



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 6.2.2014
COM(2014) 1 final/2

ANNEX 1

CORRIGENDUM: annule et remplace l'annexe du document COM(2014) 1 final du 14 janvier 2014.

Concerne: EL, EN, ES, IT, NL, SV, ET, LT, LV, SK, RO et HR.

Erreur page 3: à l'Annexe II, sous le point "Les territoires français hors territoire douanier", le deuxième tiret devrait se lire "Terres australes et antarctiques françaises".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της πρότασης

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της πρότασης

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Παράρτημα Ι

«Παράρτημα ΙΙα

Εμπορεύματα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 7β

<u>Κωδικός ΣΟ</u>	<u>Περιγραφή</u>
<i>ex</i> 2933 53 90 [α) έως στ)] <i>ex</i> 2933 59 95 [ζ) και η)]	1. Τα προϊόντα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση ανθρώπων με θανατηφόρο ένεση είναι: 1.1. Βαρβιτουρικά αναισθητικά σύντομης και μεσαίας δράσης μεταξύ των οποίων, ενδεικτικά, τα ακόλουθα: α) αμοβαρβιτάλη (CAS RN 57-43-2) 1.1. αμοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 64-43-7) 1.2. πεντοβαρβιτάλη (CAS RN 76-74-4) 1.3. πεντοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 57-33-0) 1.4. σεκοβαρβιτάλη (CAS RN 76-73-3) 1.5. σεκοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 309-43-3) 1.6. θειοπεντάλη (CAS RN 76-75-5) 1.7. θειοπεντάλη νατρίου (CAS RN 71-73-8), γνωστή και ως θειοπεντόνη νατρίου <i>Σημείωση:</i> Σε αυτήν τη θέση περιλαμβάνονται και προϊόντα που περιέχουν μια από τις αναισθητικές ουσίες από τον κατάλογο σύντομης και μεσαίας δράσης βαρβιτουρικών αναισθητικών.»

Παράρτημα ΙΙ

«Παράρτημα ΙΙβ

Γενική ενωσιακή άδεια εξαγωγής αριθ. ΕΕ ...

Μέρος 1 – Εμπορεύματα

Η παρούσα γενική ενωσιακή άδεια εξαγωγής καλύπτει τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙα του κανονισμού αριθ. (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Μέρος 2 – Προορισμοί

Δεν απαιτείται άδεια εξαγωγής για παραδόσεις σε χώρα ή έδαφος που αποτελεί τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης, το οποίο για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 περιλαμβάνει τη Θέουτα, την Ελιγολάνδη και τη Μελίλια (άρθρο 18 παράγραφος 2).

Η παρούσα άδεια ισχύει σε ολόκληρη την Ένωση για εξαγωγές προς τους εξής προορισμούς:

Δανικά εδάφη που δεν περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος:

- Νήσοι Φερόες
- Γροιλανδία

Γαλλικά εδάφη που δεν περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος:

- Γαλλική Πολυνησία,
- Γαλλικές περιοχές του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,
- Νέα Καληδονία,
- Άγιος Βαρθολομαίος,
- Σαιν Πιερ και Μικελόν.
- Νήσοι Βάλλις και Φουτούνα.

Ολλανδικά εδάφη που δεν περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος:

- Αρούμπα,
- Μπονέρ,
- Κουρασάο,
- Σάμπα,
- Άγιος Ευστάθιος,
- Άγιος Μαρτίνος

Σχετικά βρετανικά εδάφη που δεν περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος:

- Ανγκουίλα
- Βερμούδες
- Νήσοι Φώκλαντ
- Γιβραλτάρ
- Μοντσεράτ
- Αγία Ελένη, Ασενσιόν και Τριστάν ντα Κούνια
- Νήσοι Νότια Γεωργία και Νότιες Σάντουιτς
- Νήσοι Τερκ και Κάικος

Αλβανία

Ανδόρα

Αργεντινή

Αυστραλία
Μπενίν
Βολιβία
Βοσνία-Ερζεγοβίνη
Καναδάς
Πράσινο Ακρωτήριο
Κολομβία
Κόστα Ρίκα
Τζιμπουτί
Ισημερινός
Γεωργία
Γουινέα-Μπισσάου
Ονδούρα
Ισλανδία
Κιργιζία
Λιβερία
Λιχτενστάιν
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας
Μαδαγασκάρη
Μεξικό
Μολδαβία
Μογγολία
Μαυροβούνιο
Μοζαμβίκη
Ναμίμπια
Νεπάλ
Νέα Ζηλανδία
Νικαράγουα
Νορβηγία
Παναμάς
Παραγουάη
Φιλιππίνες
Ρουάντα
Άγιος Μαρίνος
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Σερβία

Σεϋχέλλες

Νότια Αφρική

Ελβετία (συμπεριλαμβανομένων των Büsingen και Campione d'Italia)

Ανατολικό Τιμόρ

Τουρκία

Τουρκμενιστάν

Ουκρανία

Ουρουγουάη

Ουζμπεκιστάν

Βενεζουέλα

Μέρος 3 – Προϋποθέσεις και απαιτήσεις για τη χρησιμοποίηση της παρούσας γενικής άδειας εξαγωγής

(1) Η παρούσα άδεια δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, εάν:

- ο εξαγωγέας έχει ενημερωθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ότι τα εν λόγω εμπορεύματα προορίζονται ή ενδέχεται να προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, είτε για επανεξαγωγή σε τρίτη χώρα είτε για να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό της θανατικής ποινής σε τρίτη χώρα·
- ο εξαγωγέας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, είτε για επανεξαγωγή σε τρίτη χώρα είτε για τη χρήση που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·
- τα συγκεκριμένα είδη εξάγονται σε ελεύθερη τελωνειακή ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ευρισκόμενη σε προορισμό ο οποίος καλύπτεται από την παρούσα άδεια·
- ο εξαγωγέας είναι ο κατασκευαστής των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων και δεν έχει προβεί σε νομικά δεσμευτική συμφωνία με τον διανομέα η οποία απαιτεί από τον τελευταίο να συνάπτει για όλες τις παραδόσεις και μεταφορές νομικά δεσμευτική συμφωνία που επιβάλλει στον πελάτη τους ακόλουθους όρους, κατά προτίμηση με την επιφύλαξη συμβατικής ποινής αποτρεπτικού χαρακτήρα:
 - α) να μην χρησιμοποιήσει τα εμπορεύματα που παραλαμβάνονται από τον διανομέα για την εκτέλεση θανατικής ποινής·
 - β) να μην παραδώσει ή μεταφέρει τα εν λόγω εμπορεύματα σε τρίτο, εάν ο πελάτης γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι τα εμπορεύματα προορίζονται ή ενδέχεται να προορίζονται για να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή και
 - γ) να επιβάλει τους ίδιους όρους σε κάθε τρίτο στον οποίο ο πελάτης θα μπορούσε να παραδώσει ή να μεταφέρει οποιοδήποτε από τα εμπορεύματα αυτά·

- ο εξαγωγέας δεν είναι ο κατασκευαστής των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων και δεν έχει λάβει υπογεγραμμένη δήλωση του τελικού χρήστη από τον τελικό χρήστη στη χώρα προορισμού, ή
 - ο εξαγωγέας δεν έχει συνάψει νομικά δεσμευτική συμφωνία με τον διανομέα ή τον τελικό χρήστη που επιβάλλει, κατά προτίμηση με την επιφύλαξη συμβατικής ποινής αποτρεπτικού χαρακτήρα στον διανομέα ή τον τελικό χρήστη, αν η σχετική συμφωνία είχε συναφθεί από τον τελικό χρήστη, να λάβει προηγουμένως άδεια από τον εξαγωγέα, για:
 - α) οποιαδήποτε μεταφορά ή παράδοση μέρους της αποστολής σε αρχή επιβολής του νόμου σε χώρα ή έδαφος που δεν έχει καταργήσει τη θανατική ποινή,
 - β) οποιαδήποτε μεταφορά ή παράδοση μέρους της αποστολής σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που προμηθεύει τα σχετικά εμπορεύματα ή παρέχει υπηρεσίες που έχουν σχέση με τη χρησιμοποίηση αυτών των εμπορευμάτων σε αρχή επιβολής του νόμου, και
 - γ) οποιαδήποτε επανεξαγωγή ή μεταφορά μέρους της αποστολής σε χώρα ή έδαφος που δεν έχει καταργήσει τη θανατική ποινή.
- (2) Οι εξαγωγείς που χρησιμοποιούν την παρούσα άδεια αριθ. ΕΕ... ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι σχετικά με την πρώτη χρήση της παρούσας άδειας το αργότερο τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία της πρώτης εξαγωγής.
- Οι εξαγωγείς αναφέρουν επίσης στο ενιαίο διοικητικό έγγραφο ότι χρησιμοποιούν την εν λόγω άδεια αριθ. ΕΕ... συμπεριλαμβάνοντας στο τετραγωνίδιο 44 την ένδειξη X ...
- (3) Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις υποχρεώσεις κοινοποίησης που απορρέουν από τη χρήση της παρούσας άδειας, καθώς και κάθε συμπληρωματική πληροφορία που μπορεί να απαιτήσει το κράτος μέλος εξαγωγής όσον αφορά τα είδη που εξάγονται βάσει της παρούσας άδειας.
- Ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτήσει από τους εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός του να καταχωρισθούν πριν από την πρώτη χρήση της παρούσας άδειας. Η καταχώριση είναι αυτόματη και γνωστοποιείται στον εξαγωγέα από τις αρμόδιες αρχές αμέσως και το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της.»